



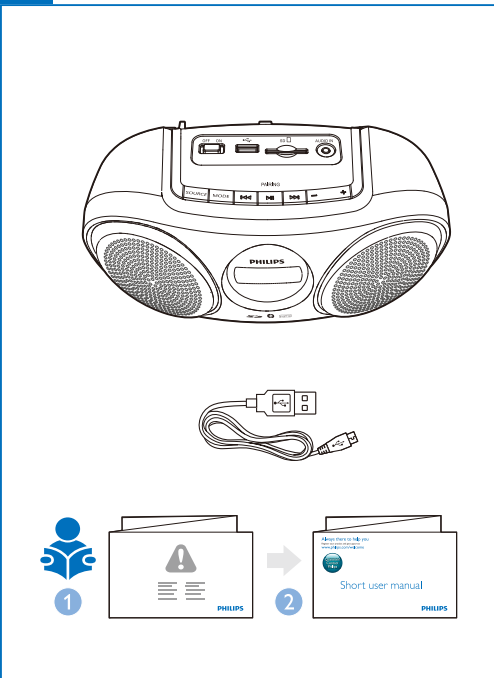
EN	Quick Start Guide	PL	Skrócona instrukcja obsługi
CS	Stručná příručka	PT	Manual de início rápido
DA	Lynledning	RU	Краткое руководство пользователя
DE	Kurzanleitung	SK	Priručka rýchleho spustenia
EL	Οδηγός γρήγορης Πίκα-απολutsopas	SV	Snabbstartsguide
ES	Guía de inicio rápido	UK	Короткий посібник користувача
FR	Guide de démarrage rapide	ZH-TW	快速使用指南
HU	Gyors áttekintő útmutató	TR	Hızlı Başlangıç Kılavuzu
IT	Guida di avvio rapido	AR	دليل الاستخدام السريع
KK	Жылдам іске кірісу нұсқасы		
NL	Snelstartgids		

PHILIPS



Specifications are subject to change without notice. This product has been manufactured by and is sold under the responsibility of Gibson Innovations Ltd., and Gibson Innovations Ltd. is the warrantor in relation to this product. Philips and the Philips Shield Emblem are registered trademarks of Koninklijke Philips N.V. and are used under license.

AT10_0_QSG_V6.0



EN Note: After use, slide the switch to **OFF** to turn off the speaker.

CS Poznámka: Po použití posuňte přepínač do polohy **OFF**, čímž vypnete reproduktor.

DA Bemærk: Efter brug skal du skubbe kontakten til **OFF** at slukke for højttaleren.

DE Hinweis: Schieben Sie nach dem Gebrauch den Schalter auf **OFF**, um den Lautsprecher auszuschalten.

EL Σημείωση: Μετά τη χρήση, οπότε το δικαίωμα στη θέση **OFF** για να απενεργοποιήσετε το ηχείο.

ES Nota: Después de su uso, deslice el interruptor a **OFF** para apagar el altavoz.

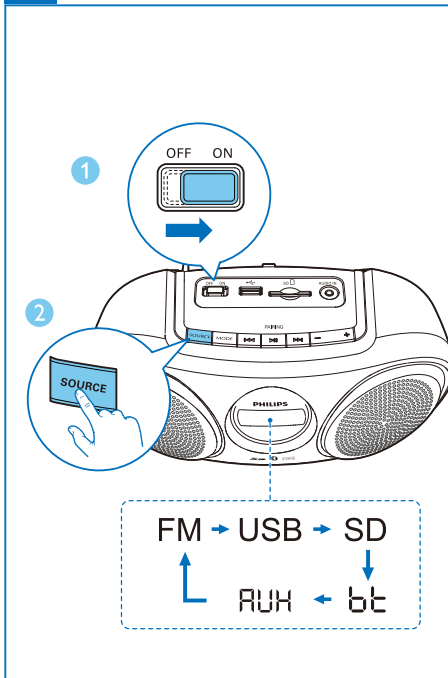
FI Huomautus: sammuta kaiutin käytön jälkeen siirtämällä jatkaisua **OFF**-asentoon.

FR Remarque : après utilisation, réglez le bouton sur **OFF** pour éteindre le haut-parleur.

HU Megjegyzés: Használat után állítsa a kapcsolót **OFF** állásba a hangszóró kikapcsolásához.

IT Nota: dopo l'uso, far scorrere l'interruttore su **OFF** per spegnere l'altoparlante.

KK Ескертпе: Пайдаланудан кейін динамикті өшүрү үшін қосқышты **OFF (SHUTUP)** күйіне сығартыңыз.



NL Opmerking: schuf de schuifregelaar na gebruik naar **OFF** om de luidspreker uit te schakelen.

PL Uwaga: Po użyciu przesuń przełącznik do pozycji **OFF**, aby wyłączyć głośnik.

PT Nota: Depois de utilizar, desloque o botão para **OFF** para desligar o altifalante.

RU Примечание. По завершении использования переместите переключатель в положение **OFF**, чтобы отключить АС.

SK Poznámka: Po použití posuňte prepínač do polohy **OFF** na vypnutie reproduktora.

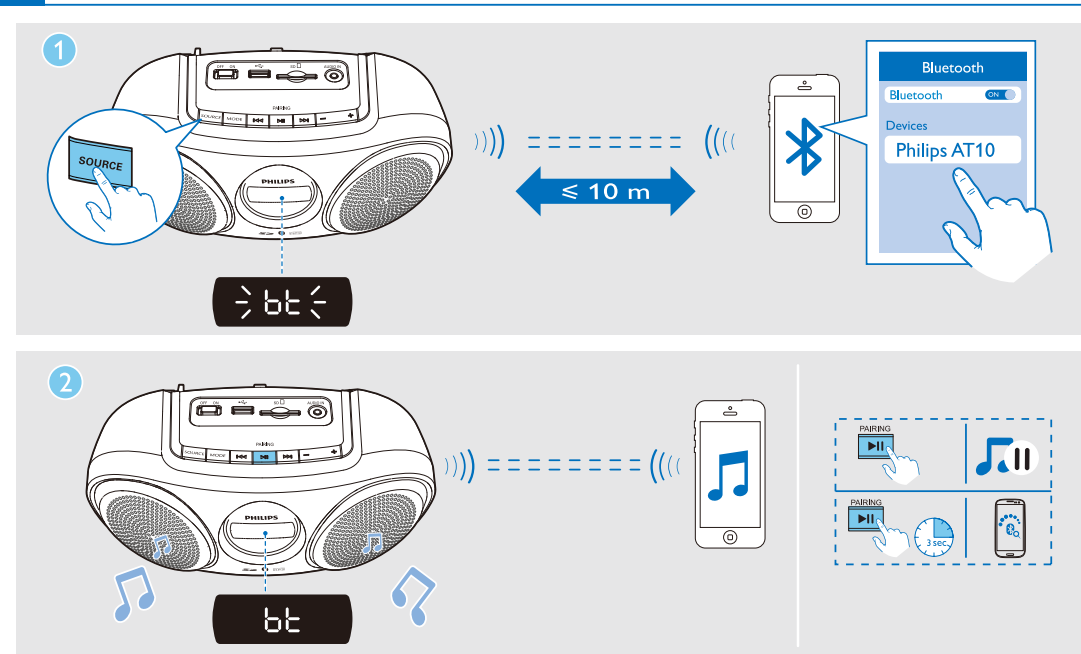
SV Obs! Efter användning stänger du av högtalaren genom att skjuta strömbrytaren till läget **OFF**.

UK Примітка. Після використання, перемістите перемикач у положення **OFF**, щоб вимкнути гучномовець.

ZH-TW 備註：使用後，請將開關滑動到 **OFF** 以關閉揚聲器。

TR Not: Kullanımdan sonra hoparlörü kapatmak için döğmeyi **OFF** konumuna kaydırın.

AR ملاحظة: بعد استخدام الجهاز، انقل زر التشغيل إلى وضع إيقاف التشغيل.



EN Play from Bluetooth-enabled devices

1 Press **SOURCE** repeatedly to select Bluetooth source.

2 Press and hold **PAIRING** for 3 seconds to enter Bluetooth pairing mode.

3 On your Bluetooth device, enable Bluetooth and search for Bluetooth devices.

4 Select **[Philips AT10]** on your device to start pairing and connect. If successful connection, the speaker beeps twice, and **[bt]** stops flashing.

5 Play audio on the Bluetooth device.

• To connect another Bluetooth-enabled device: 1. Press and hold **PAIRING** for 3 seconds to enter Bluetooth pairing mode. 2. Connect another Bluetooth device.

Note: Keep away from any other electronic device that may cause interference.

CS Přehrávání ze zařízení podporujících technologii Bluetooth

1 Opakovaným stisknutím tlačítka **SOURCE** vyberte zdroj Bluetooth.

2 Stisknutím a podržením tlačítka **PAIRING** na 3 sekundy odpovíte aktuálně připojená zařízení.

3 Na vašem Bluetooth zařízení zapněte funkci Bluetooth a vyhledejte zařízení Bluetooth.

4 Výběrem položky **[Philips AT10]** na vašem zařízení spustíte párování a připojení. V případě potřeby zadáte výchozí heslo „0000“.

5 Spusťte hudbu na zařízení Bluetooth.

• Připojení k jinému zařízení Bluetooth: 1. Stisknutím a podržením tlačítka **PAIRING** na 3 sekundy odpovíte aktuálně připojená zařízení. 2. Připojte jiné zařízení Bluetooth.

Poznámka: Udržte mimo dosah elektronických zařízení, která mohou způsobovat rušení.

DA Afspil fra Bluetooth-aktiverede enheder

1 Tryk på **SOURCE** gentagne gange for at vælge Bluetooth som kilde.

2 Tryk på og hold **PAIRING** ned i 3 sekunder for at afbryde forbindelsen til den aktuelle tilsluttede enhed.

3 På din Bluetooth-enhed skal du aktivere Bluetooth og søge efter Bluetooth-enheder.

4 Vælg **[Philips AT10]** på din enhed for at starte paring og oprette forbindelse. Hvis det er nødvendigt, skal du indtaste standardadgangskoden „0000“.

5 Afspil lyd på Bluetooth-enheden.

• Sidan tilsluttes en anden Bluetooth-aktiveret enhed: 1. Tryk på og hold **PAIRING** ned i 3 sekunder for at afbryde forbindelsen til den aktuelle tilsluttede enhed. 2. Opret forbindelse til den anden Bluetooth-enhed.

Bemærk: Hold afstand fra andre elektroniske enheder, der kan forårsage interferens.

DE Audio von einem Bluetooth-fähigen Gerät abspielen

1 Drücken Sie wiederholt die Taste **SOURCE**, um Bluetooth als Quelle auszuwählen.

2 Halten Sie die Taste **PAIRING** drei Sekunden lang gedrückt, um das aktuell verbundene Gerät zu trennen.

3 Aktivieren Sie auf Ihrem Bluetooth-Gerät die Bluetooth-Funktion, und suchen Sie nach Bluetooth-Geräten.

4 Wählen Sie **[Philips AT10]** auf Ihrem Gerät aus, um die Kopplung und Verbindung zu starten. Geben Sie, falls nötig, das Standardpasswort „0000“ ein.

5 Nach erfolgreicher Kopplung und Verbindung hören Sie das Gerät zwei Signaltöne aus und **[bt]** blinkt nicht mehr.

5 Geben Sie Audioinhalte auf dem Bluetooth-Gerät wieder.

• Um ein anderes Bluetooth-fähiges Gerät zu verbinden: 1. Halten Sie die Taste **PAIRING** drei Sekunden lang gedrückt, um das aktuell verbundene Gerät zu trennen. 2. Anschließen eines anderen Bluetooth-Geräts.

Hinweis: Halten Sie es fern von anderen elektronischen Geräten, die Störungen verursachen könnten.

EL Αναπαιρών από συσκευή με δυνατότητα Bluetooth

1 Πατήστε επανειλημμένα **SOURCE** για να επιλέξετε την πηγή Bluetooth.

2 Πατήστε και κρατήστε πατημένο το **PAIRING** για να αποσυνδέσετε την τρέχουσα συνδεδεμένη συσκευή.

3 Στο Bluetooth-σας, ενεργοποιήστε την λειτουργία Bluetooth και αναζητήστε συσκευές Bluetooth.

4 Επιλέξτε **[Philips AT10]** στη συσκευή σας για να αρχίσει η σύνδεση και η σύνδεση. Εάν χρειαστεί, εισαγάγετε τον προεπιλεγμένο κωδικό „0000“.

5 Μετά από την επιτυχή σύνδεση και σύνδεση, το ηχείο παίζει δύο ηχητικά σήματα και η ένδειξη **[bt]** σταματά να αναβοσβήνει.

5 Εκπείτε την αναπαιρών του ήχου στη συσκευή Bluetooth.

• Για να συνδέσετε μια άλλη συσκευή με δυνατότητα Bluetooth: 1. Πατήστε **PAIRING** για να 3 δευτερόλεπτα για να αποσυνδέσετε την τρέχουσα συνδεδεμένη συσκευή. 2. Συνδέστε κάποια άλλη συσκευή Bluetooth στη συσκευή.

Σημείωση: Διατηρήστε το προϊόν μακριά από οποιαδήποτε άλλη ηλεκτρονική συσκευή που μπορεί να προκαλέσει παρεμβολές.

ES Reproducción desde dispositivos con Bluetooth

1 Pulse **SOURCE** varias veces hasta seleccionar la fuente Bluetooth.

2 Mantenga pulsado **PAIRING** durante 3 segundos para desconectar el dispositivo conectado actualmente.

3 En el dispositivo Bluetooth, active la función Bluetooth y busque dispositivos Bluetooth.

4 Seleccione **[Philips AT10]** en su dispositivo para iniciar el emparejamiento y la conexión. Si es necesario, introduzca la contraseña predeterminada „0000“.

5 Después de que el emparejamiento y la conexión se realicen correctamente, el altavoz emite dos pitidos y **[bt]** deja de parpadear.

5 Reproduza el audio en el dispositivo Bluetooth.

• Para conectar otro dispositivo Bluetooth: 1. Mantenga pulsado **PAIRING** durante 3 segundos para desconectar el dispositivo conectado actualmente. 2. Conéctese a otro dispositivo Bluetooth.

Nota: Mantenga el sistema alejado de cualquier otro dispositivo electrónico que pueda causar interferencias.

FI Toistaminen Bluetooth-laitteista

1 Valitse Bluetooth-lähde painamalla **SOURCE**-painiketta.

2 Kattaise yhteyttä nykyiseen liitetseen painamalla **PAIRING**-painiketta kolme sekuntia.

3 Ota laitteista Bluetooth-ominaisuus käyttöön ja etsi Bluetooth-laitteita.

4 Aloita parituskeskitys ja yhteyden muodostaminen valitsemalla laitteesta **[Philips AT10]**. Kytöä tarvittaessa oletusarvoisen salasan „0000“.

5 Kun paritus ja yhteyden muodostus, kuitausta, kuluu kaksi äänimerkkiä ja **[bt]** lakkaa vilkkumasta.

5 Toista ääntä Bluetooth-laitteella.

• Voit liittää toisen Bluetooth-laitteen seuraavasti: 1. Kattaise yhteyttä nykyiseen liitetseen painamalla **PAIRING**-painiketta kolme sekuntia. 2. Liitä toinen Bluetooth-laitte.

Huomautus: Pidä laite pois muista sellaisista sähkölaitteista läheltä, jotka voivat aiheuttaa häiriöitä.

FR Lecture des fichiers de périphériques Bluetooth

1 Appuyez plusieurs fois sur **SOURCE** pour sélectionner la source Bluetooth.

2 Maintenez le bouton **PAIRING** enfoncé pendant 3 secondes pour déconnecter le périphérique actuellement connecté.

3 Sur votre appareil Bluetooth, activez Bluetooth et lancez une recherche de périphériques Bluetooth.

4 Sélectionnez **[Philips AT10]** sur votre appareil pour démarrer le couplage et établir la connexion. Si nécessaire, saisissez le mot de passe par défaut „0000“.

5 Une fois le couplage réussi et la connexion établie, l'appareil émet deux signaux sonores et **[bt]** cesse de clignoter.

5 Lancez la lecture audio sur le périphérique Bluetooth.

• Pour connecter un autre périphérique compatible Bluetooth: 1. Maintenez le bouton **PAIRING** enfoncé pendant 3 secondes pour déconnecter le périphérique actuellement connecté. 2. Connectez un autre périphérique Bluetooth.

Remarque : tenez le système à distance de tout autre dispositif électronique susceptible de provoquer des interférences.

HU Lejátszás Bluetooth-kompatibilis készülékekről

1 A Bluetooth-funkci kiválasztásához nyomja meg ismételtan a **SOURCE** gombot.

2 A **[bt]** felráll villogás a kiejtés.

3 Az eszközön aktiválja a Bluetooth-funkciót és keresen Bluetooth-eszközöket.

4 A párosítás és csatlakoztatás megkezdéséhez válassza ki az eszközt a **[Philips AT10]** elemet. Szükség esetén adja meg az alapértelmezett „0000” jelszót.

5 Sikeres párosítás és csatlakoztatás után a hangszóró kettőszet szól és a **[bt]** felráll abbahagyja a villogást.

5 Audio lejátszás a Bluetooth-eszközről.

• Másik Bluetooth-kompatibilis eszköz csatlakoztatása: 1. A **PAIRING** gombot lemmossa 3 másodpercig nyomva tartva csatlakoztatja le az aktuálisan csatlakoztatott eszközt. 2. Másik Bluetooth eszközt csatlakoztatja.

Megjegyzés: Az interferencia elkerülése érdekében tartsa távol más elektronikus eszközöktől.

IT Riproduzione da dispositivi abilitati Bluetooth

1 Premere più volte **SOURCE** per selezionare la sorgente Bluetooth.

2 Tenere premuto **PAIRING** per tre secondi per scollegare il dispositivo attualmente collegato.

3 Abilitare la funzione Bluetooth sul dispositivo e cercare altri. Selezionare **[Philips AT10]** sul suo dispositivo per avviare l'associazione e il collegamento. Se necessario, inserire la password predefinita „0000“.

4 Dopo aver eseguito l'associazione e la connessione, l'altoparlante emette due segnali acustici due volte e la scritta **[bt]** smette di lampeggiare.

5 Riprodurre l'audio sul proprio dispositivo Bluetooth.

• Per connettere un altro dispositivo Bluetooth: 1. Tenere premuto **PAIRING** per tre secondi per scollegare il dispositivo attualmente collegato. 2. Connettere un altro dispositivo Bluetooth.

Nota: tenere lontano da altri dispositivi elettronici che possano causare interferenze.

KK Bluetooth қосалтын құрылғылардан ойнату

1 Bluetooth қазін тандау үшін **SOURCE** түймесін қайталап басасын.

2 **[bt]** диктемеде жыпылдайды.

3 Қазір уағызта қосымша құрылғыны аңырату үшін **PAIRING** түймесін 3 секунд бойы басатын тұрыңыз.

Bluetooth құрылғысына Bluetooth функциясын қосыңыз және Bluetooth құрылғысын іздеңіз.

Жұптауды және қосуды бастау үшін құрылғыға **[Philips AT10]** таңырын таңдаңыз. Қажет болса, «0000» әдепкі кідіріс енгізіңіз.

Сәтті жұптауды және қосуды кейін, динамик екі рет қысқа шығарды және **[bt]** жыпылдауды тоқтатты.

5 Bluetooth құрылғысына дыбысты ойнатыңыз.

• Басқа Bluetooth қосымша құрылғыны аңырату үшін: 1. Қазір уағызта қосымша құрылғыны аңырату үшін **PAIRING** түймесін 3 секунд бойы басатын тұрыңыз. 2. Екінші Bluetooth құрылғысын таңдаңыз.

Ескертпе: Кезекті кезекті мүмкін кез келген басқа электрондық құрылғыдан ақаш ұстаңыз.

NL Afspelen vanaf Bluetooth-apparaten

1 Druk herhaaldelijk op **SOURCE** om Bluetooth als bron te selecteren.

2 Houd **PAIRING** drie seconden ingedrukt om het huidige verbonden apparaat los te koppelen.

3 Select Bluetooth op op het apparaat en zoek naar Bluetooth-apparaten.

4 Kies het apparaat op het apparaat om het koppelen te starten en een verbinding tot stand te brengen. Voer zo nodig het standaardwachtwoord „0000” in.

5 Na het koppelen en aansluiten op de verbinding tot stand is gebracht, piept het product twee keer en stopt **[bt]** (Bluetooth) met knipperen.

5 Speel audio op het Bluetooth-apparaat af.

• Als u een ander Bluetooth-apparaat wilt koppelen: 1. Houd **PAIRING** drie seconden ingedrukt om het huidige verbonden apparaat los te koppelen. 2. Sluit nog een Bluetooth-apparaat aan.

Opmerking: houd dit systeem uit de buurt van andere elektronische apparatuur die voor storing kan zorgen.

PL Odtwarzanie z urządzeń z obsługą Bluetooth

1 Naciśnij kilkakrotnie przycisk **SOURCE**, aby wybrać źródło Bluetooth.

2 Naciśnij i przytrzymaj przycisk **PAIRING** przez 3 sekundy aby odłączyć aktualnie podłączone urządzenie.

3 W urządzeniu Bluetooth, aktywuj funkcję Bluetooth i wyszukaj urządzenia Bluetooth.

4 Wybierz urządzenie Bluetooth, które chcesz połączyć. W razie potrzeby wprowadź hasło domyślne „0000”.

5 Włącz odtwarzanie dźwięku w urządzeniu Bluetooth.

• Aby podłączyć inne urządzenie z obsługą Bluetooth: 1. Naciśnij i przytrzymaj przycisk **PAIRING** przez 3 sekundy, aby odłączyć aktualnie podłączone urządzenie. 2. Podłącz inne urządzenie Bluetooth.

Uwaga: Produkt należy trzymać z dala od innych urządzeń elektronicznych, które mogłyby powodować zakłócenia.

PT Reproduzir de dispositivos com Bluetooth

1 Prima **SOURCE** repetidamente para seleccionar a fonte Bluetooth.

2 Mantenha **PAIRING** premido durante 3 segundos para desligar o dispositivo ligado atualmente.

3 No seu dispositivo Bluetooth, active a função Bluetooth e procure dispositivos Bluetooth.

4 Seleccione **[Philips AT10]** no seu dispositivo para iniciar o emparelhamento e a ligação. Se necessário, introduza a palavra-passe predefinida „0000”.

5 Depois do emparelhamento e da ligação bem sucedidos, o altifalante emite dois sinais sonoros e o **[bt]** deixa de acender intermitente.

5 Reproduza áudio no dispositivo Bluetooth.

• Para se ligar a outro dispositivo com Bluetooth: 1. Mantenha **PAIRING** premido durante 3 segundos para desligar o dispositivo ligado atualmente. 2. Estabeleça a ligação a outro dispositivo Bluetooth.

Nota: Mantenha afastados todos os outros dispositivos eletrónicos que possam causar interferências.

RU Воспроизведение с устройств с поддержкой Bluetooth

1 Последовательно нажимайте **SOURCE** для выбора Bluetooth в качестве источника.

2 На дисплее начнут мигать индикация **[bt]**.

3 Нажмите и удерживайте **PAIRING** в течение трех секунд, чтобы отключить текущее подключенное устройство.

4 Выберите Bluetooth на Bluetooth-устройстве и выполните поиск устройств.

5 Выберите сопряжение и подключение, выберите **[Philips AT10]** на устройстве. При необходимости введите пароль по умолчанию „0000”.

Примечание: Устройство следует располагать на достаточном расстоянии от любых других электронных устройств, которые могут являться источниками помех.

SK Prehrávanie zo zariadení s aktivovaným rozhraním Bluetooth

1 Opakovaným stisknutím tlačítka **SOURCE** vyberte zdroj pripojenia Bluetooth.

2 Na displeji blká **[bt]**.

3 Stisknutím a podržením tlačítka **PAIRING** na 3 sekundy odpovíte aktuálne pripojené zariadenie.

4 V zariadení Bluetooth aktivujte rozhranie Bluetooth a vyhladáte zariadenia s rozhraním Bluetooth.

5 Výberom položky **[Philips AT10]** vo vašom zariadení spustíte párovanie a pripojenie. V prípade potreby zadajte prednastavený kód „0000”.

6 Po úspešnom párovaní a pripojení reproduktor dvakrát pipne a **[bt]** prestane blkať.

5 Spustíte prehrávanie zvukového obsahu v zariadení Bluetooth.

• Pripojenie iného zariadenia Bluetooth: 1. Stisknutím a podržením tlačítka **PAIRING** na 3 sekundy odpovíte aktuálne pripojené zariadenie. 2. Pripojte druhé zariadenie Bluetooth.

Poznámka: Zariadenie udržujte mimo dosahu ostatných elektronických zariadení, ktoré by mohli spôsobovať rušenie.

SV Spela upp från Bluetooth-aktiverade enheter

1 Tryck på **SOURCE** uppretrade gånger och välj Bluetooth som källa.

2 Håll **PAIRING** nedtryckt i tre sekunder om du vill koppla bort enheten som är ansluten.

3 Aktivera Bluetooth på Bluetooth-enheten och sök efter Bluetooth-enheter.

4 Välj **[Philips AT10]** på enheten för att påbörja hopping och anslutning. Om det behövs anger du standardlösenordet „0000”.

5 Efter hopping och anslutning på den anslutna enheten två gånger och **[bt]** slutar blinka.

5 Spela upp ljud på Bluetooth-enheten.

• Si här ansluter du en annan Bluetooth-aktiverad enhet: 1. Håll **PAIRING** nedtryckt i tre sekunder om du vill koppla bort enheten som är ansluten. 2. Anslut en annan Bluetooth-enhet.

Obs! Håll systemet på avstånd från andra elektroniska enheter som kan skapa störning.

UK Відтворення з пристроїв з умієнням функцією Bluetooth

1 Натисніть **SOURCE** кілька разів для вибору джерела Bluetooth.

2 На дисплеї з'явиться напис **[bt]**.

3 Натисніть та утримуйте **PAIRING** протягом 3 секунд, щоб від'єднати під'єднану на даний час пристрій.

4 На пристрої Bluetooth увімкніть функцію Bluetooth і виконайте пошук пристроїв Bluetooth.

5 Вибірайте на пристрої пункт **[Philips AT10]**, щоб розпочати з'єднання в пару. Під'єднання „0000”.

6 Після успішного з'єднання та під'єднання пристрою двічі прозвучать звукові сигнали, а напис **[bt]** перестане блимати.

5 Розпочати відтворення аудіо на пристрої Bluetooth.

• Під'єднання іншого пристрою Bluetooth: 1. Натисніть та утримуйте **PAIRING** протягом 3 секунд, щоб від'єднати під'єднану на даний час пристрій. 2. Під'єднати інший пристрій Bluetooth.

Примітка: Тримайте пристрій подалі від інших електронних пристроїв, які можуть створювати перешкоди.

